



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 28 Chwefror 2014
Tabled on 28 February 2014

Bil Addysg (Cymru)
Education (Wales) Bill

Huw Lewis 4

Section 23, page 12, line 6, leave out subsection (5) and insert—

‘() The results of an appraisal may be used in determining a school teacher’s remuneration.’

Adran 23, tudalen 12, llinell 6, hepgorer is-adran (5) a mewnosoder—

‘() Caniateir i ganlyniadau gwerthusiad gael eu defnyddio i benderfynu ar dâl athro neu athrawes ysgol.’

Huw Lewis 5

Section 27, page 14, line 4, after ‘offence’, insert ‘(whether under section 9 or under section 3 of the 1998 Act)’.

Adran 27, tudalen 14, llinell 5, ar ôl ‘honedig’, mewnosoder ‘(p’un ai o dan adran 9 neu o dan adran 3 o Ddeddf 1998)’.

Huw Lewis 6

Section 27, page 14, line 6, after ‘be’, insert ‘so’.

Adran 27, tudalen 14, llinell 6, ar ôl ‘gofrestru’, mewnosoder ‘felly’.

Huw Lewis

7

Section 28, page 15, line 1, leave out subsections (4) to (5).

Adran 28, tudalen 15, llinell 1, hepgorer is-adrannau (4) hyd at (5).

Huw Lewis

8

Section 41, page 19, leave out lines 30 to 31.

Adran 41, tudalen 19, hepgorer llinellau 26 hyd at 27.

Huw Lewis

9

Section 41, page 19, leave out lines 37 to 38.

Adran 41, tudalen 20, hepgorer llinellau 1 hyd at 2.

Huw Lewis

10

Section 47, page 24, leave out lines 23 to 24.

Adran 47, tudalen 24, hepgorer llinellau 27 hyd at 28.

Huw Lewis

11

Section 49, page 25, after line 20, insert—

- '(2) Other expressions, if used in this Act and the 1996 Act, have the same meaning in this Act as in the 1996 Act.
- (3) But where an expression is given for the purposes of any provision of this Act a meaning different from that given to it for the purposes of the 1996 Act, that meaning is to apply for the purposes of that provision instead of the one given for the purposes of the 1996 Act.'

Adran 49, tudalen 25, ar ôl llinell 23, mewnosoder—

- (2) Mae i ymadroddion eraill, os defnyddir hwy yn y Ddeddf hon ac yn Neddf 1996, yr un ystyr yn y Ddeddf hon ag yn Neddf 1996.
- (3) Ond pan roddir i ymadrodd at ddibenion unrhyw ddarpariaeth yn y Ddeddf hon ystyr sy'n wahanol i'r un a roddwyd iddo at ddibenion Deddf 1996, mae'r ystyr hwnnw i fod yn gymwys at ddibenion y ddarpariaeth honno yn lle'r un a roddwyd at ddibenion Deddf 1996.'

Huw Lewis 12

Schedule 3, page 37, after line 23, insert –

‘(6) In section 210(6) (orders and regulations), for “32(9)” substitute “32C(5)”.’.

Atodlen 3, tudalen 37, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

‘(6) Yn adran 210(6) (gorchmynion a rheoliadau), yn lle “32(9)” rhodder “32C(5)”.’.

Huw Lewis 13

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 1, leave out 'Local authority in Wales'.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 1, hepgorer 'Awdurdod lleol yng Nghymru'.

Huw Lewis 14

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 2, leave out 'Awdurdod lleol yng Nghymru'.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 2, hepgorer 'Local authority in Wales'.

Huw Lewis 15

Schedule 4, page 39, Table 3, line 28, column 3, leave out 'Section 41(1)'.

Atodlen 4, tudalen 39, Tabl 3, llinell 18, colofn 3, hepgorer 'Adran 41(1)'.

Huw Lewis 16

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 1, leave out 'Special school'.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 1, hepgorer 'Ysgol arbennig'.

Huw Lewis 17

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 2, leave out 'Ysgol arbennig'.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 2, hepgorer 'Special school'.

Huw Lewis 18

Schedule 4, page 40, Table 3, line 14, column 3, leave out 'Section 41(1)'.

Atodlen 4, tudalen 40, Tabl 3, llinell 17, colofn 3, hepgorer 'Adran 41(1)'.